

# Oskar <sup>big</sup>

Operating instructions  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

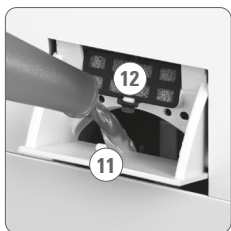
READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS  
LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS  
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

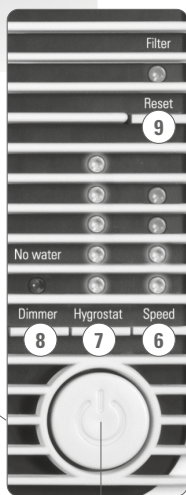
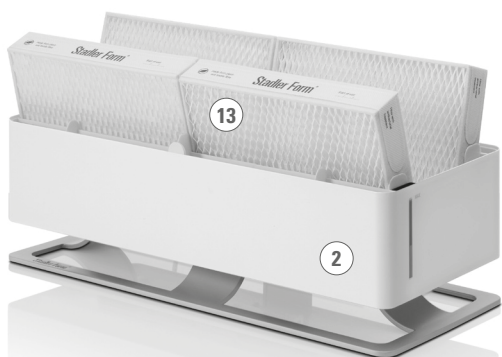


reddot design award  
winner 2013

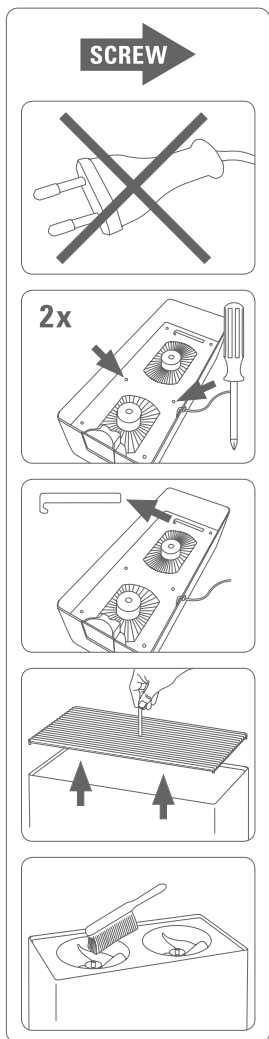
**Stadler Form**<sup>®</sup>

# Oskar <sup>big</sup>





# Cleaning / Nettoyage / Limpieza





Download instruction manual:  
Téléchargez le mode d'emploi :  
Descargue el manual de instrucciones:  
[www.stadlerformusa.com/manuals](http://www.stadlerformusa.com/manuals)



Watch the video of Oskar big:  
Regardez la vidéo du Oskar big :  
Mire el vídeo de Oskar big:  
[www.stadlerformusa.com/Oskar-big](http://www.stadlerformusa.com/Oskar-big)



For frequently asked questions go to:  
Trouvez la foire aux questions sur :  
Para leer las preguntas frecuentes, visite:  
[www.stadlerform.com/Oskar-big/support](http://www.stadlerform.com/Oskar-big/support)



Share your feedback about Oskar big on:  
Partagez votre commentaire sur Oskar big :  
Comparta sus opiniones sobre Oskar big en:  
[www.stadlerform.com/Reviews](http://www.stadlerform.com/Reviews)



You **Tube**

### **Stadler Form of Switzerland**

distributed in North America by Swizz Style®, Inc.  
165 West Broadway Street, Dover, OH 44622, USA  
Toll free 877-663-7895, [www.stadlerformusa.com](http://www.stadlerformusa.com)

# English

Congratulations! You have just purchased the exceptional humidifier OSKAR big. It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

## Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Upper part of air humidifier with motor
2. Lower part of air humidifier (water container)
3. Mains cable for electricity supply
4. Zinc base
5. On/off switch
6. Speed level selector button
7. Hygrostat operation button
8. Night mode button
9. Reminder function for filter change
10. «No water» indicator
11. Opening for refilling while in operation
12. Fragrance container
13. Humidifier filters
14. Maximum mark / water level indicator
15. Water Cube™

## How your product works

Your humidifier works on the natural principle of evaporation. A fan passes the dry indoor air through the humidifier filters, which are soaked with water. The air thereby only absorbs as much moisture as it needs at the current temperature.

## Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.

- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped. Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 10ft / 3m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to any maintenance work and repair, switch off the appliance and withdraw the mains cable from the socket.

### **Setting up / operation**

1. Place Oskar big on a flat surface in the desired area. Use the filling opening (11) to fill the lower part (2) with water up to the maximum mark (14), either at a water tap or with a watering can. When you have filled the lower part at the tap, carefully fit the upper part (1) to the lower part (2). Plug the mains cable (3) into a electric socket.
2. Start the appliance by pressing the on/off switch (5). The blue LED should then light up. If a red pilot lamp (10 and 14) lights up however, this indicates either lack of water in the appliance or failure to seat the upper part correctly on the lower part. If there is no water in the appliance, the motor will stop automatically.
3. By pressing the speed level selector button (6) you can change the humidity output (1 to 4 LEDs = normal evaporation to high evaporation).
4. You can use the hygostat to set the desired air humidity. To do this, press on the hygostat button (7). You can choose between the following levels: 40% relative air humidity (1 blue LED), 45% (2 blue LED), 50% (3 blue LED), 55% (4 blue LED), constant operation (5 blue LED). If the lamps are flashing, this indicates that the desired air humidity has already been reached. Please note that the hygostat needs about 3 second to measure the current humidity in the room. The hygostat switches on automatically once the relative air humidity in the room sinks below the preset value. We recommend that you set your room humidity to 45% (comfort range).
5. If you find the lamps too bright (in a bedroom for example), you may reduce the light intensity by pressing the night mode key (8). You can choose between three different modes:
  - Normal mode (default mode)
  - Dimmed mode (push once)
  - Lights-out mode (push twice)

- By pushing the dimmer button once more, you can go back into normal mode.  
If there is no water in the appliance, the red LEDs (10 and 14) light up in all modes (normal and night mode). The red light can not be dimmed.
- 6. Oskar big has a reminder function for filter change. At first use timer will be set automatically. After a whole operating duration of two months the filters need to be changed. In this case, the blue LED above the reset button (9) is blinking. After changing the filters, press the reset button (9) for 5 seconds until the blue LED is fully lighted again.
- 7. You can use the Oskar big humidifier to distribute fragrances in the room. Please be as economical as possible in the use of fragrances, because excessive quantities may lead to malfunctions and damage to the appliance. To use fragrances, remove the fragrance container (12) from the filling opening (11). Place **no more than 2–3 drops of fragrance** in the container and replace it in the space provided in the filling opening. If you wish to change the fragrance, you can wash out the fragrance container and fleece under running water.
- 8. If you wish to top up with water during operation, you can open the filling opening (11) by pressing on it (Push to open). You can then refill the appliance using a water can or water bottle without having to switch it off.  
**Please note:** If you are operating the appliance with fragrances, remove the fragrance container before refilling to prevent water getting into it. Should this nevertheless occur, it will be necessary to remove the water container (2) and rinse it. Fragrances should not be permitted to enter the water tank, since they might destroy the plastic.

### Important information

Humidification with an evaporator takes time. This means that it usually takes more than 2–3 hours to reach the desired humidity. If you operate the humidifier in a very dry environment we recommend to operate it on humidity level 5 and speed level 4 to reach a maximum amount of humidity in a short time.

### Cleaning

Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable (3) from the socket.

**Attention:** Never submerge the appliance in water (danger of short-circuit). For hygienic reasons and to ensure proper operation, we recommend the following cleaning intervals.

- Daily: Fill the appliance with fresh, cold tap water. If the appliance is not used for several days, empty the water from the lower part (2) beforehand and if necessary, clean it with a bit of dish detergent and a clean cloth. Fill fresh water into the lower part (2) before putting the appliance back into operation.
- Every 2 weeks: First remove the filters (13) and the Water Cube™ (15). Clean the inside of the lower part (2) thoroughly every 2 weeks with a bit of dish detergent, warm water and a soft, clean cloth, sponge or brush. Then rinse the lower part (2) thoroughly with cold water and put the filters and the Water Cube back in.
- Approx. every 4 weeks (depending on the hardness of the water): First remove the filters (13) and the Water Cube™ (15). In the case of limescale



deposits on the inside of the lower part (2), we recommend using the Stadler Form Cleaner & Descaler. Alternatively, you can use a household decalcifier or vinegar. Then rinse the lower part (2) thoroughly with cold water and put the filters and the Water Cube back in. For hygienic reasons, the filters (13) must be replaced every 2–3 months.

- Regularly as required: For external cleaning, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- At the end of the season: Before storing the appliance at the end of the season, clean it inside and out thoroughly and let it dry completely. Descale the lower part (2) as described above. Clean the fan blades in the upper part with a damp cloth and then wipe them dry (see page 4). Insert new humidifier filters (13) and a new Water Cube (15) in order for your appliance to be ready for the start of the next season.

### **Replacement of the humidifier filters**

- For hygienic and optimum operation of the air humidifier, the filters must be replaced every 2 – 3 months. If the filters remain in use for longer than this, on the one hand the humidity output may decline severely and on the other, the antimicrobial action of the filters can no longer be guaranteed. The humidifier filters can be obtained from the dealer where you purchased your Oskar big.

### **Water Cube™**

**Attention:** Remove water cube from plastic bag before use.

The water cube (15) keeps the humidifier fresh using activated carbon and therefore ensures an optimal performance of the humidifier. Activated carbons's range of application for example includes the use in water purification to remove pollutants, reduce heavy metals and odor-causing chemicals. The water cube starts working as soon as it comes into contact with water, and also works when the unit is switched off. The lifetime of the water cube is around one year. We therefore recommend that you replace the water cube at the beginning of every humidifying season.

### **Repairs**

Prior to any maintenance work and repair, switch off the appliance and withdraw the mains cable from the socket.

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- In the event of a repair, the following points must be observed before the appliance is shipped or taken to the dealer: completely empty the water in the appliance (water tray and any water tank), remove any filters and/or anti-limescale cartridges and allow the appliance to dry completely. Appliances containing residual water may be damaged during transport, invalidating the warranty.

## Disposal

- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.

## Specifications

Output	8 – 30 W
Room size (up to)	1'100 sq.ft / 100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Dimensions	18.6 x 11.5 x 7.9 inch / 470 x 290 x 200 mm (width x height x depth)
Weight	10.4 lbs / 4.7 kg
Tank capacity	1.5 gallons / 6 Liter
Sound level	25 – 46 dB(A)
Complies with regulations	cETL

**All rights for any technical modifications are reserved**

## 1 year Limited Warranty

**A.** This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **SWIZZ STYLE IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

**B.** At its option, Swizz Style will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period purchaser should contact Swizz Style at 1-877-663-7895 Monday – Friday 9 am – 4 pm EST for product return information.

**C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

**D.** If the product has replaceable filters, these are not covered under this warranty, except for material or workmanship defects.

**E.** The following must accompany all products returned for service: 1) Proof of purchase 2) Brief description of the problem 3) Full contact information (including return shipping address) 4) Check or money order for \$10 (\$15 if in Canada) for return handling, packaging and shipping charges. All funds are in US dollars.

**F.** Swizz Style is not responsible for items lost, stolen or damaged during return shipping.



# Français

Félicitation! Vous venez d'acheter le superbe humidificateur OSKAR big. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

## Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Partie supérieure de l'humidificateur avec moteur
2. Partie inférieure de l'humidificateur (réservoir)
3. Cordon électrique pour l'alimentation
4. Pied en zinc
5. Interrupteur marche-arrêt
6. Bouton pour le choix du degré de vitesse
7. Bouton pour l'utilisation de l'hygrostat
8. Bouton pour le mode nuit
9. Fonction rappel pour changement du filtre
10. Lampe «manque d'eau»
11. Ouverture pour le remplissage pendant le fonctionnement
12. Réservoir pour parfum
13. Filtres pour humidificateur
14. Marque maximale / Niveau du réservoir d'eau
15. Cube d'eau – Water Cube™

## Fonctionnement de votre appareil

Votre humidificateur fonctionne selon le principe naturel de l'évaporation. Grâce à un ventilateur, l'air ambiant sec est dirigé vers un filtre humidifiant plein d'eau. L'air se charge seulement de l'humidité dont il a besoin pour la température régnant actuellement dans la pièce.

## Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives. Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m / 10 pi).
- Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.

### **Mise en marche / Manipulation**

1. Posez Oskar big à l'endroit voulu sur une surface plane. Remplissez maintenant la partie inférieure (2) d'eau jusqu'à la marque maximum (14) soit au robinet soit avec un arrosoir à l'aide de l'ouverture prévue à cet effet (11). Une fois le réservoir rempli, ajustez la partie supérieure (1) sur la partie inférieure (2). Branchez le cordon électrique (3) sur la prise appropriée.
2. Mettez ensuite l'appareil en route en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (5). Après cela les DEL bleues devraient briller. Cependant si une lumière rouge (10 et 14) brille, cela indique soit qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil, soit que la partie supérieure n'est pas bien ajustée à la partie inférieure. S'il n'y a pas d'eau dans l'appareil, le moteur s'arrêtera automatiquement.
3. En appuyant sur le bouton pour le choix du degré de vitesse (6) vous pouvez changer le degré d'humidification (DELs 1 à 4 = évaporation normale jusqu'à évaporation élevée).
4. L'hygrostat sert à régler l'humidité relative souhaitée. Appuyez sur le bouton de l'hygrostat (7). Vous avez le choix entre les degrés suivants : 40% d'humidité relative (1 LED bleue), 45% (2 LED bleues), 50% (3 LED bleues), 55% (4 LED bleues), activité en continu (5 LED bleues). Lorsque les lumières clignotent, cela signifie que le degré d'humidité souhaité a été atteint. Attention: l'hygrostat nécessite environ 3 secondes pour effectuer la mesure. L'hygrostat se remet en marche automatiquement dès que le taux d'humidité relative de la pièce tombe en-dessous de la valeur choisie. Nous vous recommandons un degré d'humidification de la pièce de 45% (pour le confort).

5. Si la clarté des lumières vous dérange (dans la chambre à coucher par exemple), vous pouvez réduire l'intensité de la luminosité en appuyant sur le bouton pour le mode nuit (8). Vous avez trois modes différents au choix :

- Mode normal (allumage standard)
- Mode tamisé (appuyez une fois)
- Mode lumière éteinte (appuyez deux fois)
- Pour revenir au mode normal, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton.

S'il n'y a plus d'eau dans l'appareil, les lumières rouges (10 et 14) s'allument quel que soit le mode (mode normal ou mode nuit). L'intensité de la lumière rouge ne peut pas être réduite.

6. Oskar big possède une fonction rappel pour le changement du filtre. Lors de la première utilisation le minuteur se réglera automatiquement. Après une période d'utilisation complète de deux mois, les filtres doivent être changés. Dans ce cas, la DEL bleue au dessus du bouton de réinitialisation (9) clignote. Après avoir changé les filtres, appuyer pendant 5 secondes sur le bouton de réinitialisation (9) jusqu'à ce que la DEL bleue soit de nouveau complètement allumée.

7. Avec l'humidificateur Oskar big vous avez la possibilité de diffuser du parfum dans la pièce. Nous vous demandons d'utiliser le parfum très modérément car un trop gros dosage peut entraîner un dysfonctionnement et un endommagement de l'appareil. Pour diffuser un parfum, sortez le réservoir pour parfum (12) de l'ouverture pour le remplissage (11). Déposez maintenant **2-3 gouttes maximum** dans le réservoir et remettez celui-ci à l'emplacement prévu, dans l'ouverture pour le remplissage. Si vous souhaitez changer de parfum, rincez le réservoir pour parfum et le textile non-tissé à l'eau courante.

8. Si vous souhaitez remplir le réservoir d'eau pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez ouvrir l'ouverture pour remplissage (11) en appuyant sur celle-ci (Push to open). Vous pouvez ensuite remplir le réservoir avec un arrosoir ou une bouteille d'eau sans éteindre l'appareil. **Attention** : Si vous avez mis du parfum dans l'appareil, enlevez le réservoir à parfum avant le remplissage avec de l'eau, afin d'éviter que de l'eau ne rentre dans le réservoir à parfum. Si cela devait arriver, videz et rincez immédiatement le réservoir d'eau (2). Aucun parfum ne doit être mis en contact avec le réservoir d'eau, car cela peut endommager le plastique.

### Remarque importante

L'humidification avec un évaporateur prend du temps, c.-à-d. il faut attendre 2 à 3 heures pour obtenir des résultats d'humidification mesurables. Si vous utilisez l'humidificateur dans un environnement très sec, nous vous conseillons de régler l'appareil pendant les premiers jours au niveau 5 (hygrostat) et au niveau 4 (vitesse) pour permettre une augmentation efficace de l'humidité de l'air.

### Nettoyage

Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur (3) de la prise.

**Attention** : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Pour des raisons d'hygiène et pour garantir un fonctionnement parfait, nous vous conseillons les intervalles de nettoyage suivants.

- **Tous les jours:** remplissez l'appareil avec de l'eau fraîche du robinet. Si l'appareil ne sert pas pendant quelques jours, videz l'eau de la partie inférieure (2) et nettoyez cette dernière au besoin avec un peu de liquide vaisselle et un chiffon propre. Remettez de l'eau fraîche dans la partie inférieure (2) avant de remettre l'appareil en service.
- **Toutes les 2 semaines:** retirez d'abord les filtres (13) et le Water Cube™ (15). Nettoyez minutieusement l'intérieur de la partie inférieure (2) toutes les 2 semaines avec un peu de liquide vaisselle, de l'eau chaude et une éponge, une brosse ou un chiffon doux et propres. Rincez ensuite la partie inférieure (2) minutieusement à l'eau froide, remettez les filtres et le Water Cube.
- **Env. toutes les 4 semaines** (selon la dureté de l'eau): retirez d'abord les filtres (13) et le Water Cube™ (15). En cas de dépôts de calcaire à l'intérieur de la partie inférieure (2), nous vous conseillons d'utiliser le nettoyeur et détartrant de Stadler Form ([www.stadlerform.com/acces-soires](http://www.stadlerform.com/acces-soires)). Mais vous pouvez également utiliser un détartrant ménager ou du vinaigre. Rincez ensuite la partie inférieure (2) minutieusement à l'eau froide, remettez les filtres et le Water Cube. Les filtres (13) doivent être échangés tous les 2-3 mois pour des raisons d'hygiène.
- **Régulièrement selon les besoins:** passez un chiffon humide pour le nettoyage extérieur et séchez bien.
- **À la fin de la saison:** avant de ranger l'appareil à la fin de la saison, nettoyez-le minutieusement à l'intérieur et à l'extérieur, puis laissez-le sécher complètement. Détartrez la partie inférieure (2) comme décrit ci-dessus. Nettoyez les pales du ventilateur de la partie supérieure avec un chiffon humide et séchez-les ensuite (voir page 4). Mettez en place les nouveaux filtres de l'humidificateur (13) et un nouveau Water Cube (15) pour que votre appareil soit prêt à reprendre du service la saison prochaine.

### Remplacement des filtres pour humidificateur

- Pour une utilisation hygiénique et optimale de l'humidificateur, les filtres doivent être changés tous les 2–3 mois. En cas d'utilisation prolongée des filtres, la capacité d'utilisation peut baisser fortement et d'autre part le traitement antimicrobien des filtres n'est plus garanti. Vous pouvez acheter les filtres pour humidificateur auprès du distributeur chez qui vous avez acheté votre Oskar big.

### Cube d'eau – Water Cube™

**Attention :** Retirer le cube d'eau du sac en plastique avant usage.

Le cube d'eau (15) maintient l'humidificateur pur à l'aide de charbons activés et garantit ainsi une performance optimale de l'humidificateur. L'éventail des applications des charbons activés inclut par exemple l'usage de purificateur d'eau afin de supprimer les polluants, réduire les métaux lourds et les produits chimiques provoquant des odeurs. Le cube d'eau commence à fonctionner dès qu'il entre en contact avec de l'eau. Il fonctionne aussi quand l'unité est éteinte. La durée de vie du cube d'eau est d'environ un an. Nous vous recommandons donc de le remplacer au début de chaque saison d'humidification.

## Réparations

L'appareil doit être débranché avant chaque entretien et réparation et le câble d'alimentation doit être retiré de la prise.

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art .
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Dans le cas d'une réparation, veuillez tenir compte des points suivants avant d'envoyer l'appareil ou de le ramener en magasin: videz entièrement l'eau de l'appareil (bac à eau ou réservoir à eau éventuel), retirez les filtres et/ou les cartouches anticalcaire et laissez complètement sécher l'appareil. Les appareils contenant des restes d'eau s'abîment pendant le transport. La garantie devient alors caduque.

## Élimination

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.

## Caractéristiques techniques

Puissance	8 – 30 W
Surface (Maximum)	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup> / 1'100 sq.ft
Dimensions	18,6 x 11,5 x 7,9 inch / 470 x 290 x 200 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	10,4 lbs / 4,7 kg
Contenance du réservoir	1,5 gallons / 6 Litres
Niveau de bruit	25 – 46 dB(A)
Conforme à la réglementation	cETL

## Sous réserve de modifications techniques



## Garantie limitée d'1 an

**A.** La présente garantie limitée d'1 an porte sur la réparation ou le remplacement du produit en cas de défaut de pièces ou de main d'oeuvre. Cette garantie ne porte pas sur les défauts issus d'une utilisation commerciale, non conforme, non raisonnable ou supplémentaire. Les défauts résultant de l'usure normale ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication couverts par cette garantie. **SWIZZ STYLE DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DEFAUT ACCESSOIRE OU INDIRECT DE TOUTE NATURE. LA GARANTIE SUPPOSEE SUR LES PROPRIETES DE VALEUR COMMERCIALE OU LES CARACTERISTIQUES APPLIQUEES A UNE UTILISATION PARTICULIERE DU PRODUIT, EST LIMITEE DANS LE TEMPS, A SAVOIR A LA DUREE DE CETTE GARANTIE.** Certains fors juridiques n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects sur la durée d'une garantie supposée, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, sous réserve d'autres droits dont vous pouvez bénéficier en fonction du for juridique. Cette garantie est valable uniquement pour l'acheteur initial de ce produit à partir de la date initiale d'achat de ce dernier.

**B.** A sa discrétion, Swizz Style procédera soit à la réparation ou au remplacement de ce produit s'il présente des défauts de pièces ou de main d'oeuvre. Tout produit défectueux devra être retourné au point de vente conformément aux dispositions prévues par le magasin. Pendant la période de garantie, l'acheteur peut aussi contacter Swizz Style au 1-877-663-7895 du lundi au vendredi de 09h00 à 16h00 (EST, Heure Normale de l'Est) pour toute information relative au retour du produit.

**C.** La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparation ou de toute utilisation non conforme au mode d'emploi.

**D.** Si le produit est équipé de filtres remplaçables, ces derniers ne sont pas couverts par la garantie, à moins qu'ils ne présentent un défaut de pièces ou de main d'oeuvre.

**E.** Tout produit retourné en garantie doit être accompagné de la documentation suivante: 1) Justificatif d'achat 2) Description brève du problème 3) Information complète sur le contact (y compris l'adresse de retour) 4) Chèque ou virement de \$10 (\$15 au Canada) pour la manipulation, l'emballage et les frais de transport retour. Tous les tarifs sont en dollars US.

**F.** Swizz Style décline toute responsabilité pour la perte, le vol ou la détérioration des articles pendant le transport retour.



# Español

¡Enhorabuena! Acaba de comprar un extraordinario humidificador OSKAR big. Estamos seguros de que mejora para usted el aire en los ambientes cerrados.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

## Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Parte superior del humidificador con motor
2. Parte inferior del humidificador (depósito de agua)
3. Cable para la alimentación de corriente eléctrica
4. Pie de cinc
5. Interruptor
6. Botón para la seleccionar el nivel de velocidad
7. Botón para manejar el higrómetro
8. Botón para el modo de noche
9. Función recordatoria de cambio de filtro
10. Luz «sin agua»
11. Orificio de alimentación para rellenarlo durante el funcionamiento
12. Depósito de la sustancia aromática
13. Filtros del humidificador
14. Marca máxima / Nivel del tanque de agua
15. Cubo de agua – Water Cube™

## Así funciona su aparato

Su humidificador sigue el principio natural de la evaporación. El aire seco de la habitación se conduce mediante un ventilador a través de los filtros empapados en agua del humidificador. Esto permite al aire absorber únicamente la humedad necesaria para la temperatura actual.

## Advertencias de seguridad importantes

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.

- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.
- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise. Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.
- No emplee el aparato de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3 m / 10 pi). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- Sólo para uso en el interior del hogar.
- No guarde el aparato en el exterior.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar cualquier riesgo.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza o después de cada uso, apague al aparato y desenchufe el cable de la corriente de la toma.

### **Puesta en marcha / Manejo**

1. Coloque Oskar big en el lugar deseado sobre un suelo plano. A continuación llene con agua hasta la marca máxima (14) la parte inferior (2) por el orificio de alimentación (11) ya sea directamente desde el grifo o bien con una regadera. Si ha rellenado la parte inferior directamente desde el grifo, coloque a continuación la parte superior (1) sobre la parte inferior (2) acoplándolas perfectamente. Conecte el cable (3) en el enchufe que corresponda.
2. Ponga luego el aparato en marcha presionando el interruptor (5). Entonces deberán encenderse los LED azules. Si por el contrario se enciende una lámpara roja (10 y 14), esto significa que el aparato no tiene agua o que la parte superior no se ha colocado correctamente sobre la parte inferior. En caso de que no haya agua en el aparato, el motor se detendrá de forma automática.
3. Presionando el botón para seleccionar el nivel de velocidad (6) Usted puede modificar la potencia de humidificación (1 a 4 LED = evaporación normal a evaporación elevada).
4. Con el higróstato, Usted puede ajustar la humedad relativa que desee. Para hacerlo, presione el botón del higróstato (7). Puede elegir entre los siguientes niveles: 40 % de humedad relativa (1 LED azul), 45 % (2 LED azules), 50 % (3 LED azules), 55 % (4 LED azules), funcionamiento general (5 LED azules). Cuando las luces parpadean, significa que ya se ha alcanzado la humedad deseada. Tenga en cuenta que el higróstato precisa 3 segundos para realizar la medición. El higróstato se conecta de nuevo automáticamente cuando la humedad relativa en la habitación es inferior

- al valor ajustado. Le recomendamos una humidificación de la habitación de 45% (zona de confort).
- Si le molesta la luminosidad de las lamparitas (en el dormitorio por ejemplo), Usted puede reducir la intensidad de la luz presionando la tecla para el modo noche (8). Podrá elegir entre tres modos diferentes:
    - Modo normal (se activa de manera estándar)
    - Modo atenuado (pulse una vez)
    - Modo luz apagada (pulse dos veces)Si vuelve a pulsar el interruptor del regulador de luz cambiará de nuevo al modo normal.
- En caso de que no haya agua en el aparato, los LED rojos (10 y 14) se iluminan en todos los modos (modo normal y noche). La luz roja no puede atenuarse.
- Oskar big dispone de una función recordatoria para el cambio de filtro. Cuando se use por primera vez, el temporizador se fijará de forma automática. Tras una duración completa operativa de dos meses, es necesario cambiar los filtros. En este caso, el LED azul situado encima del botón de reinicio (9) parpadea. Tras cambiar los filtros, pulse el botón reinicio (9) durante 5 segundos hasta que el LED azul se vuelva a encender.
  - Con el humidificador Oskar big, usted puede también dispersar sustancias aromáticas en la habitación. Le pedimos sin embargo que utilice las sustancias aromáticas con mucha precaución ya que una dosis excesiva puede provocar fallos en algunas funciones y dañar el aparato. Para la utilización de sustancias aromáticas retire el depósito de las sustancias aromáticas (12) del orificio de alimentación (11). Introduzca como máximo 2–3 gotas de la sustancia aromática en el depósito y coloque de nuevo el depósito en el lugar previsto en el orificio de alimentación. Si desea cambiar de sustancia aromática, sólo tiene que enjuagar el depósito de la sustancia aromática y la tela con agua corriente.
  - Si desea añadir más agua durante el funcionamiento, puede abrir el orificio de alimentación (11) presionando en el mismo (Push to open). A continuación puede rellenar el aparato, sin necesidad de desenchufarlo, con una regadera o con una botella de agua. **ATENCIÓN:** Siempre que el aparato funcione con sustancias aromáticas, antes de proceder a rellenarlo retire el depósito de las sustancias aromáticas de manera que al rellenar el aparato no caiga agua en el depósito. Si a pesar de todo sucediera que cae agua, tendrá que vaciar completamente el depósito de agua (2) y enjuagarlo. En el depósito de agua no tiene que haber nunca sustancias aromáticas ya que estas sustancias pueden destruir el plástico.

### **Indicación importante**

La humectación con un evaporador lleva algún tiempo. Esto implica que deben transcurrir más de 2 o 3 horas hasta que se pueda sentir la humectación. En caso de que utilice el humidificador en un ambiente muy seco, le recomendamos que utilice el dispositivo durante los primeros días en el nivel 5 (higrostato) y en el nivel 4 (velocidad) para que la humedad del aire aumente de forma efectiva.

### **Limpeza**

Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza y después de cada uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación (3) de la toma.

**Atención:** no sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).

Por motivos de higiene, y para asegurar un funcionamiento sin errores, le recomendamos que respete los siguientes intervalos de limpieza.

- **Diario:** Llenar el aparato con agua fresca corriente. Si el aparato no va a ser utilizado durante varios días, vacíe antes el agua de la parte inferior (2) y, de ser necesario, límpiela con un detergente y un paño limpio. Vierta agua fresca en la parte inferior (2) antes de volver a poner el aparato en funcionamiento.
- **Cada 2 semanas:** En primer lugar, retire los filtros (13) y el Water Cube™ (15). Limpie minuciosamente el interior de la parte inferior (2) cada 2 semanas utilizando para ello detergente, agua caliente y un paño limpio y suave, un cepillo o un estropajo. A continuación enjuague bien la parte inferior (2) con agua fría y vuelva a colocar tanto los filtros como el Water Cube.
- **Aprox. cada 4 semanas** (en función del grado de dureza del agua): En primer lugar, retire los filtros (13) y el Water Cube™ (15). En el caso de haber depósitos de cal en el interior de la parte inferior (2) le recomendamos el uso del limpiador y descalcificador de Stadler Form ([www.stadlerform.com/accessories](http://www.stadlerform.com/accessories)). De forma alternativa también puede usar un descalcificador de uso doméstico o vinagre. A continuación, enjuague bien la parte inferior (2) con agua fría y vuelva a colocar tanto los filtros como el Water Cube. Por motivos higiénicos es necesario cambiar los filtros (13) cada 2–3 meses.
- **Regularmente según sea necesario:** Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- **Al final de la temporada:** Antes de guardar el aparato una vez finalizada la temporada de uso, límpielo minuciosamente por dentro y por fuera y deje que se seque por completo. Descalcifique la parte inferior (2) tal y como se describía anteriormente. Limpie las aspas del ventilador de la parte superior con un paño humedecido y, a continuación, séquelas (consultar página 4). Coloque los nuevos filtros del humidificador (13) y un nuevo Water Cube (15) para que su aparato esté listo para su uso al inicio de la siguiente temporada.

### **Cambio de los filtros del humidificador**

- Para un funcionamiento óptimo e higiénico del humidificador de aire, es necesario cambiar los filtros cada 2–3 meses. Si se siguen usando los filtros durante más tiempo, es posible que la potencia de humidificación disminuya y, por otra parte, la acción antimicrobiana de los filtros ya no estará garantizada. Puede encontrar filtros del humidificador en el mismo comercio donde adquirió su Oskar big.

### **Cubo de agua – Water Cube™**

**Atención:** Retire el cubo de agua de la bolsa de plástico antes de usarlo. El cubo de agua (15) mantiene fresco el humidificador utilizando carbón activado, asegurando de esta forma el funcionamiento óptimo del humidificador. El carbón activado puede usarse en una variedad de aplicaciones como por ejemplo, para eliminar las sustancias contaminantes en la purificación del agua, reducir los metales pesados y los productos químicos que causan olor. El cubo de agua comienza a funcionar tan pronto como entra en contacto con el agua y funciona también cuando la unidad está apagada. La vida útil del cubo de agua es aproximadamente un año. Por lo tanto, es aconsejable reemplazar el cubo de agua al comienzo de cada temporada en que sea necesario humidificar el aire.

## Reparaciones

Antes de proceder a cualquier tarea de mantenimiento o reparación desconectar el aparato y desenchufar el cable de la red (peligro de cortocircuito).

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado. En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjase de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.
- En caso de llevarse a cabo labores de reparación se deberán tener en cuenta los siguientes puntos antes de enviar o llevar el aparato al comerciante: vaciar por completo el agua del aparato (bandeja de agua y, eventualmente, tanque de agua), retirar posibles cartuchos de filtro y/o cartuchos antical y dejar que el aparato se seque del todo. Aquellos aparatos que no se vacíen correctamente sufrirán daños durante el transporte. En estos casos, la garantía se extinguirá.

## Eliminación

- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Lívelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.

## Datos técnicos

Rendimiento	8 – 30 W
Tamaño de la habitación (hasta)	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup> / 1'100 sq.ft
Dimensiones	18.6 x 11.5 x 7.9 inch / 470 x 290 x 200 mm (ancho x alto x largo)
Peso	10.4 lbs / 4.7 kg
Capacidad del tanque	1.5 gallons / 6 Litros
Nivel de intensidad acústica	25 – 46 dB(A)
Cumple la norma	cETL

## Quedan reservadas modificaciones técnicas

## **Garantía limitada por un año**

**A.** La presente garantía limitada por un año comprende la reparación o sustitución de productos con defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre los daños resultantes de un uso comercial, excesivo, indebido u otro. Los defectos resultantes de su uso habitual no serán considerados como defectos de fabricación según lo estipulado en la presente garantía. **SWIZZ STYLE NO SE RESPONSABILIZARÁ EN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES DE CUALQUIER NATURALEZA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN USO PARTICULAR DEL PRESENTE PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA AL PERIODO DE VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA.** Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o limitaciones en cuanto al periodo de validez de la garantía, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriormente establecidas puede que no sean aplicables dependiendo de su caso. La presente garantía le concede determinados derechos legales que no excluyen la existencia de otros, dependiendo de la jurisdicción a la que se halle sometido. Esta garantía únicamente es aplicable al comprador original del producto y entrará en vigor a partir de la fecha de adquisición de este.

**B.** Si así lo considerare oportuno, Swizz Style reparará o sustituirá el producto si este presenta defectos en sus componentes o en su fabricación. El producto defectuoso deberá devolverse al punto de compra según la política del establecimiento. A partir de entonces, durante el periodo de validez de la garantía, el comprador podrá ponerse en contacto con Swizz Style llamando al teléfono 1-877-663-7895, de lunes a viernes, de 9.00 a 16.00 horas (GMT -05:00), para solicitar cualquier información sobre la devolución del producto.

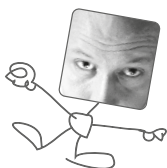
**C.** La presente garantía no cubre los daños resultantes de intentos no autorizados de reparación o debidos a cualquier uso que no se contemple en el manual de instrucciones.

**D.** En caso de que el producto cuente con filtros intercambiables, estos no se hallan cubiertos por la presente garantía, excepto en caso de defecto de material o fabricación.

**E.** Cualquier producto que sea devuelto, deberá ir acompañado por los siguientes documentos: 1) Prueba de compra 2) Breve descripción del problema 3) Información de contacto completa (incluida la dirección de devolución) 4) Cheque u orden de pago por un importe de 10 \$ (15 \$ para Canadá) en concepto de costes de manipulación, empaquetado y envío. Cualquier pago se realizará en dólares estadounidenses.

**F.** Swizz Style no se responsabilizará por aquellos artículos perdidos, robados o dañados durante la devolución.





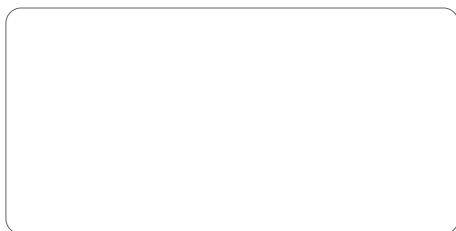
Design by Matti

**Thanks to** all people involved in this project: Del Xu for his engagement and cultural translations, Lin Shouming for the engineering and Liang Weibiao for his CAD work, Claudia Fagagnini for the photos, Matti Walker for the stretch design, excellent space saving ideas and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

**Subscribe to our newsletter!**

[www.stadlerform.com/Newsletter](http://www.stadlerform.com/Newsletter)



Retailer's stamp /

Cachet du point de vente / Sello del establecimiento de venta